

Inhalt

Einleitung

- Interdisziplinäre Zugänge zu Mehrsprachigkeit und sozialer Teilhabe: Einleitung 9
Jörg Meier, Verena Blaschitz und İnci Dirim

[1] Grundlagen

[1.1] Soziale Teilhabe

- 1 Soziale Teilhabe aus bildungsphilosophischer Perspektive 21
Krassimir Stojanov
- 2 Soziale Teilhabe in der postmigrantischen Gesellschaft: zwischen kultureller Hegemonie und Widerstand 30
Florian Ohnmacht und Erol Yıldız

[1.2] Mehrsprachigkeit

- 3 Formen und Funktionen der Mehrsprachigkeit 45
Claudia Maria Riehl
- 4 Große und kleine Sprachenordnungen in der Welt der Mehrsprachigkeit(en): politische und gesellschaftliche Grundlagen 60
Volker Hinnenkamp und Elena Scharpe
- 5 Innere Mehrsprachigkeit und soziale Teilhabe 73
Rupert Hochholzer
- 6 Kognitive Aspekte des Spracherwerbs und der sozialen Teilhabe 84
Klaus-Börge Boeckmann
- 7 Mehrschriftlichkeit 99
Claudia Maria Riehl

[2] Disziplinäre und pädagogische Perspektiven

- 8 Didaktik der Mehrsprachigkeit 117
Anke Wegner und Eva Vetter
- 9 Mehrsprachigkeit in den Curricula 130
Hans-Jürgen Krumm
- 10 Interkulturelle Kommunikation in der Migrationsgesellschaft 141
Ursula Esterl
- 11 Testen und Bewerten mehrsprachiger Kompetenzen 157
Barbara Hinger

12 Mehrsprachigkeit und Sprachdiagnostik	170
Marion Döll	
13 Mehrsprachigkeit in der Erwachsenenbildung.....	184
Thomas Fritz	
14 Mehrsprachigkeit in der beruflichen Bildung und im Beruf	197
Matthias Prikoszovits	
15 Mehrsprachigkeit in der Fachkommunikation.....	207
Thorsten Roelcke	
16 Dem Unaussprechbaren Sprache(n) geben – Mehrsprachigkeit und Trauma	225
Daniel Wutti	
17 Literarische Mehrsprachigkeit bis zur Mitte des 20. Jahrhunderts	238
Primus-Heinz Kucher und Simona Bartoli Kucher	

[3] Historische Perspektiven auf Mehrsprachigkeit

18 Staat, Nation, Sprache und Bildung. Eine (vor allem) europäische Perspektive.....	253
Ingrid Gogolin	
19 Deutsch als Fremdsprache in Europa – Mehrsprachigkeit und Sprach(en)kontakte im Mittelalter und in der Frühen Neuzeit	264
Jörg Meier	
20 Mehrsprachigkeit in der historischen deutschsprachigen Presse Mittel- und Osteuropas	274
Jörg Meier	
21 Mehrsprachigkeit in der Habsburgermonarchie	285
Stefan Michael Newerkla, Katharina Prochazka und Agnes Kim	
22 Die Berücksichtigung und Organisation von Sprachenvielfalt und Mehrsprachigkeit am Beispiel der österreichisch-ungarischen Armee, 1867-1914	299
Tamara Scheer	
23 Mehrsprachigkeit und Sprachenpolitik im Europa des 20. Jahrhunderts	313
Tilmann Reuther	
24 Migration und Mehrsprachigkeit im Ruhrgebiet.....	325
Jörg Meier	

[4] Regionale, überregionale und nationale Formen von Mehrsprachigkeit

25 „Österreichisches Deutsch“ – Paradoxien und Perspektiven der deutschen Standard- bzw. Unterrichts- und Bildungssprache in Österreich.....	343
Manfred Michael Glauninger	
26 Minderheitensprachen im österreichischen Schulsystem	355
Rudolf de Cillia	

27	Herkunftssprachunterricht in Deutschland	366
	Tanja Rinker und Erkam Ekinci	
28	Mehrsprachigkeit in Deutschland: Die Mühen des Erfassens und Anerkennens.....	379
	Volker Hinnenkamp	
29	Koexistenz und Kohärenz der gesellschaftlichen und individuellen Mehrsprachigkeit in der Schweiz.....	391
	Edina Krompák	
30	Translanguaging in frühkindlichen Bildungseinrichtungen in Luxemburg – mehrsprachiges Handeln von Kindern und Pädagoginnen	404
	Claudine Kirsch, Simone Mortini und Valérie Kemp	
31	Mehrsprachigkeit und Bildungsgerechtigkeit in der Großregion – ein europäisches Projekt	415
	Anke Wegner und Julia Frisch	
32	Zwei- und Mehrsprachigkeit in Ungarn – Tradition – Herausforderungen und Bildungschancen.....	429
	Elisabeth Knipf-Komlósi und Marta Müller	
33	Mehrsprachigkeit in der Slowakei	442
	Jörg Meier	
34	Leben als Kurdisch sprechender Mensch in der Türkei.....	454
	Kemal İnal	
35	Mehrsprachigkeit in Kanada	461
	Tanja Tajmel	

[5] Anwendungen und Methoden

36	Methoden der Mehrsprachigkeitsforschung	471
	Friederike Dobutowitsch	
37	Mehrsprachigkeit und soziale Teilhabeprozesse in der Bildungspraxis – methodische Hinweise	478
	Catherine Carré-Karlinger	
38	Mehrsprachige Subjekte – Sprachbiografien als intersubjektive Konstruktion.....	490
	Judith Purkarthofer und Brigitta Busch	
39	Das Subjekt in der Mehrsprachigkeitsforschung	501
	Vesna Bjegač und Doris Pokitsch	

Schlusswort

40	Schlusswort: Erträge des Handbuchs – Aufgaben und Perspektiven	513
	Jörg Meier, Verena Blaschitz und İnci Dirim	

Autor:innenverzeichnis.....	519
-----------------------------	-----